

Isa

Chapter 54

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	רָנִי	עֲקָרָה	לֹא	יִלְדָה	פְּצָחִי	רָנָה	וְצִהְלִי	לֹא-	חָלָה	כִּי-	רַבִּים
	گا	بانجھ	نہیں	جنی-جو	چیخ	خوشی-سے	اور-نعرہ-لگا	نہیں	درد-زہ-ہوئی-جو	کیونکہ	زیادہ-ہیں
		H6135	H3808	H3205	H6476	H7440	H3808				
	בְּנֵי-	שׁוֹמְמִים	מִבְּנֵי	בְּעוֹלָה	אָמַר	יְהוָה:					
	بیٹے	ویران-کے	بیٹوں-سے	شوہر-والی-کے	کہتا-ہے	یہوواہ					
		H8074		H1166	H0559	H3068					

1 | ہوا۔ نہ درد کا پیدائش جسے ٹو بجا، شادیاں سے آواز بلند سکتی۔ دے نہیں ہی جنم کو بچے جو ہے، بے اولاد جو ٹو لگا، نعرے کے [خوشی ہے، فرماتا رب
بیں۔ زیادہ سے بچوں کے عورت شدہ شادی بچے کے عورت ہوئی کی ترک اب کیونکہ

2	וְהִרְחִיבִי	מְקוֹם	אֶהְלֵךְ	וּרְיָעוֹת	מִשְׁכְּנוֹתַי	יָטוּ	אֶל-	תַּחֲשֻׁכִי	הַאֲרִיכִי
	وسیع-کر	جگہ	اپنے-خیمے-کی	اور-پردے	اپنی-ربائشوں-کے	پھیلائے-جائیں	مت	روکنا	لمبی-کر
	H7337	H4725	H0168	H3407	H4908	H5186	H0408	H2820	H0748
	מִיתְרָיִךְ	וּיתְדֹתָיִךְ	חֲזָקִי:						
	اپنی-رسیاں	اور-اپنی-میخیں	مضبوط-کر						
	H4340	H3489	H2388						

2 | دے۔ ٹھونک میں زمین سے مضبوطی میخیں کے کر لمبے لمبے رسے کے خیمے کرنا! مت بچت بچھا! طرف پر پردے کے اُس بنا، بڑا کو خیمے اپنے

3	כִּי-	יָמִין	וּשְׁמֹאוֹל	תַּפְרָצִי	וְזָרְעֶךָ	גּוֹיִם	יִירָשׁ	וְעָרִים	נְשֹׁמוֹת
	کیونکہ	دائیں	اور-بائیں	پھیل-جائے-گی-تو	اور-تیری-نسل	قوموں	میراث-پائے-گی	اور-شہروں	ویران
		H3225	H8040	H6555	H2233		H3423		H0748
	יּוֹשִׁיבוּ:								
	آباد-کریں-گے								
	H3427								

3 | گی۔ کرے آباد نو سر از کو شہروں شدہ تباہ کے کر قبضہ پر قوموں دیگر اولاد تیری اور گی، جائے پھیل طرف بائیں اور دائیں سے تیزی ٹو کیونکہ

4	אֶל-	תִּירָאִי	כִּי-	לֹא	תִּבְזֹשִׁי	וְאֶל-	תַּחֲפִירִי	כִּי
	مت	ڈرنا	کیونکہ	نہیں	شرمندہ-ہو-گی-تو	اور-مت	ذلیل-ہو-گی-تو	کیونکہ
	H0408	H3372	H3808	H3808	H0954	H0408	H2659	
	בָּשֶׁת	עֲלוֹמִיךָ	וְחֲרָפָת	וּמִשְׁכָּחִי	וְחֲרָפָת	אֶלְמִנּוֹתַיִךְ	לֹא	תִּזְכְּרִי-
	شرم	اپنی-جوانی-کی	بھول-جائے-گی-تو	اور-رسوائی	اور-رسوائی	اپنی-بیوگی-کی	نہیں	یاد-کرے-گی
	H1322	H5934	H7911	H2781	H2781	H0491	H3808	H2142

4 | ہونے بیوہ سے ذہن تیرے گی، جائے بھول شرمندگی کی جوانی اپنی ٹو اب گی۔ بو نہیں بے حرمتی تیری بو، نہ سار شرم گی۔ بو نہیں رسوائی تیری ڈرنا، مت
گی۔ جائے اُتر ذلت کی

5	כִּי	בְּעֹלָיִךְ	עֲשִׂיךָ	יְהוָה	צְבָאוֹת	שָׁמוֹ	וְנֶאֱלָךְ	קְדוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל
	کیونکہ	تیرا-خاوند	تیرا-بنانے-والا-ہے	یہوواہ	لشکروں-کا	اُس-کا-نام-ہے	اور-تیرا-چھڑانے-والا	قدوس	اسرائیل-کا
		H1166		H3068		H8034		H6918	H3478
	אֱלֹהֵי	כָּל-	הָאָרֶץ	יִקְרָא:					
	خدا	تمام	زمین-کا	کہلائے-گا					
	H0430	H3605	H0776	H7121					

5 | ہے۔ [کہلاتا خدا کا دنیا پوری جو ہے، قدوس کا اسرائیل والا چھڑانے تیرا اور ہے، نام کا اُس الافواج رب ہے، شوہر تیرا خالق تیرا کیونکہ

6	כִּי- کیونکہ	כְּאִשָּׁה عورت-کی-طرح	עֲזוּבָה چھوڑی-ہوئی	וְעֲזוּבָת اور-غمگین	רוּחַ روح-میں	קָרָאָה بلایا-تجھے	יְהוָה یہوواہ-نے	וְאִשָּׁת اور-بیوی	נְעוּרִים جوانی-کی	כִּי کیونکہ
		H0802	H0802	H0802	H7307	H7121	H3068	H0802		

תְּמַאֵס
رد-کی-جاتی-ہے

אָמַר
کہتا-ہے

אֱלֹהֶיךָ:
تیرا-خدا

[H0559](#)

[H0430](#)

وقت اُس شادی کی اُس گو کیا، رد اُسے نے شوہر کے جس مانند کی عورت اُس ہے، مانند کی بیوی مجروح سے دل اور متروکہ [تُو ہے، فرماتا خدا تیرا ہے۔ بلایا تجھے نے رب میں، اب لیکن تھی۔ ہی کنواری جب ہوئی

7	בָּרַע لمحے-میں	קָטַן چھوٹے	עֲזוּבָה چھوڑا-تجھے	וּבְרַחֲמִים اور-رحم-سے	בְּזֵי بڑی	אֶקְבְּצֶךָ: جمع-کروں-گا-تجھے
	H7281					H6908

گا۔ کروں جمع تجھے سے رحم بڑے اب لیکن کیا، ترک تجھے نے میں لئے کے لمحے ہی ایک

8	בְּשֹׁפָר غصے-کے-طوفان-میں	קָצַף فہر	הִסְתַּרְתִּי چھپایا	פָּנִי اپنا-چہرہ	לְמַחֵ-کے-لئے	מִיָּד تجھ-سے	וּבְחַסְדֶּךָ اور-شفقت-سے	עוֹלָם ابدی
	H8241		H5641	H6440	H7281			H5769

רַחֲמֵיךָ
رحم-کیا-تجھ-پر

אָמַר
کہتا-ہے

זָאֵלָה:
تیرا-چھڑانے-والا

יְהוָה:
یہوواہ

ס
—

[H7355](#)

[H0559](#)

[H3068](#)

تیرا رب گا۔ [کروں رحم پر تجھ سے شفقت ابدی اب لیکن لیا، چھپا سے تجھ چہرہ اپنا لئے کے بھر پل کے کر نازل پر تجھ زور پورا کا غضب اپنے نے میں ہے۔ فرماتا یہ والا چھڑانے

9	כִּי- کیونکہ	מִי پانی	זָח نوح-کا	עוֹד بہر	עַל- پر	לִי میرے-لئے	אֲשֶׁר جس-کی	נִשְׁכַּעְתִּי قسم-کھائی	מֵעֵבֶר نہ-گزرنے-کی	מִי- پانی	זָח نوح-کا	עוֹד بہر	עַל- پر
		H4325	H5146	H5750				H7650		H4325	H5146	H5750	

הָאָרֶץ
زمین

כֹּן
ایسے

נִשְׁכַּעְתִּי
قسم-کھائی

מִקְצָף
غصے-سے

עָלֶיךָ
تجھ-پر

וּמִנְעָר-
اور-ڈانٹنے-سے

בָּךְ:
تجھے

[H0776](#)

[H7650](#)

[H7107](#)

[H1605](#)

کہ ہوں کرتا وعدہ کر کھا قسم میں اب طرح اسی گا۔ آئے نہیں پر زمین پوری کبھی سیلاب آئندہ کہ تھی کھائی قسم سے نوح نے میں بعد کے سیلاب [بڑے گا۔ کروں ملامت تجھے نہ گا، ہوں ناراض سے تجھ کبھی میں نہ آئندہ

10	כִּי کیونکہ	יְהִרִים پہاڑ	יְמוּשׁוֹ ہٹ-جائیں	וְהִנְבְּעוֹת اور-پہاڑیاں	תְּמוּשָׁנָה ہل-جائیں	וְחִסְדֵּי لیکن-میری-شفقت	מֵאֲתָךְ تجھ-سے	לֹא- نہیں	יְמוּשׁוֹ ہٹے-گی	וּבְרִית اور-عہد
		H2022	H4185	H1389	H4131		H0854	H3808	H4185	H1285

שְׁלוֹמִי
میری-سلامتی-کا

לֹא
نہیں

תְּמוּשׁוֹ
ہلے-گا

אָמַר
کہتا-ہے

מִרַחֲמֶיךָ
تجھ-پر-رحم-کرنے-والا

יְהוָה:
یہوواہ

ס
—

[H7965](#)

[H3808](#)

[H4131](#)

[H0559](#)

[H7355](#)

[H3068](#)

فرمان کا رب یہ گا۔ [ہلے نہیں کبھی عہد کا سلامتی میرا گی، ہٹے نہیں کبھی سے پر تجھ شفقت میری لیکن کھائیں، جنبش پہاڑیاں اور جائیں ہٹ پہاڑ گو ہے۔ کھاتا ترس پر تجھ جو ہے

11	עֲנִיָּה غریب	סַעֲרָה طوفان-سے-ماری	לֹא نہیں	נְחֵמָה تسلی-پائی	הִנֵּה دیکھ	אֲנֹכִי میں	מִרְבִּיץ جڑوں-گا	בְּהוֹדֶךָ سرمرے-سے	אֶבְיָד تیرے-پتھر
	H6041	H5590	H3808	H5162	H2009	H0595	H7257	H6320	H0068

וְיִסְרְתֶיךָ
اور-بناؤں-گا-تیری-بنیاد

בְּסִפְרֵיךָ:
نیلوں-سے

[H3245](#)

[H5601](#)

چونے مضبوط پتھر کے دیواروں تیری میں دیکھ، دے۔ تسلی تجھے جو ہے نہیں کوئی اور ہیں، گئے گزر سے پر تجھ طوفان شدید یروشلم! بیٹی چاری [ہے گا۔ دوں رکھ سے لاجورد سنگ کو بنیادوں تیری اور گا دوں جوڑ سے

12	וְשִׁמְתִי	כְּדָדָר	שְׁמֵשְׁתִּי	וְשַׁעְרֵי	לְאֲבָנֵי	אֶקְדָּח	וְכָל-	וְבִלְוָה	לְאֲבָנֵי-
	اور-بناؤں-گا	یاقوت-سے	تیرے-کنگرے	اور-تیرے-دروازے	پتھروں-کے	چمکتے	اور-تمام	تیری-حدیں	پتھروں-کے
		H3539	H8121	H8179	H0068	H0688	H3605	H1366	H0068

חֶפְצִי:
قیمتی
[H2656](#)

گا۔ کروں تعمیر سے جو اہر قیمتی کو فصیل تمام تیری اور بحر آپ کو دروازوں تیرے یا قوت، کو دیواروں تیری میں

13	وְכָל-	כְּנִידָה	לְמוֹדֵי	יְהוָה	וְרַב	שְׁלוֹם	כְּנִידָה:
	اور-تمام	تیرے-بیٹے	سکھائے-بوئے	یہوواہ-کے	اور-بہت	سلامتی	تیرے-بیٹوں-کی
	H3605	H3928	H3068	H3068	H7965		

گی۔ ہو عظیم سلامتی کی اولاد تیری اور گے، پائیں تعلیم سے رب فرزند تمام تیرے

14	בְּצַדִּיקָה	תְּכֻנֵּי	רַחֲמֵי	מִלְשָׁק	כִּי-	לֹא	תִּירָאִי	וּמִמַּחְזָה	כִּי	לֹא-
	راستبازی-میں	قائم-ہو-گی-تو	دور-رہ	ظلم-سے	کیونکہ	نہیں	ڈرے-گی-تو	اور-دہشت-سے	کیونکہ	نہیں
	H6666	H7368	H6233	H3808	H3372	H4288	H3808	H3372	H3808	H3808

תִּקְרַב אֵלָי:
آئے-گی-قریب
تیرے
[H0413](#) [H7126](#)

کیونکہ ہو، نہ زدہ دہشت گی۔ ہو نہیں ضرورت کی ڈرنے کیونکہ رہ، دُور سے ظلم کے دوسروں چنانچہ گا، جائے رکھا پر بنیاد مضبوط کی انصاف تجھے
گا۔ آئے نہیں قریب تیرے سبب کا کھانے دہشت

15	הֵן	נֹר	יָנֹר	אֶפֶס	מֵאוֹתָי	מִי-	נָר	אֶתָּה	עָלֶיךָ	יְפֹל:
	دیکھ	حملہ-کرنا	حملہ-کرے-گا-جو	بغیر	میری-طرف-سے	جو	حملہ-کرے-گا	تیرے-ساتھ	تجھ-پر	گرے-گا
	H2005				H0853	H4310		H0854	H5307	H5307

گا۔ کھائے شکست آور حملہ بر لئے اس گا، ہو نہیں سے طرف میری یہ تو بھی کرے حملہ پر تجھ کوئی اگر

16	[הֵן]	(הֵנָה)	אֲנֹכִי	בְּרֵאתִי	חֲדָשׁ	נִפְחָה	בְּאֵשׁ	פָּחֵם	וּמוֹצֵיא	כָּלִי	לְמַעֲשָׂהוּ
	—	دیکھ	میں	پیدا-کیا	لوبار	پھونکنے-والا	آگ-میں	کوئلے	اور-نکالنے-والا	بتھیار	اپنے-کام-کے-لیے
	H2005	H2009	H0595	H2796	H5301	H0784	H6352	H3318	H3627	H4639	H4639

וְאֲנֹכִי
اور-میں
پیدا-کیا
برباد-کرنے-والے-کو
تباہ-کرنے-کو
[H7843](#) [H0595](#)

کیا خلق کو والے کرنے تباہ نے ہی میں اور لے۔ بنا بتھیار موزوں لئے کے کام تاکہ بے دیتا دیکا کو کوئلوں کر دے ہوا جو ہوں خالق کا لوبار اُس ہی میں دیکھ،
دے۔ انجام کام کا بربادی وہ تاکہ

17	כָּל-	כָּלִי	יוֹצֵר	עָלֶיךָ	לֹא	יִצְלַח	וְכָל-	לְשׁוֹן	תְּקוּם-	אֶתָּה
	ہر	بتھیار	بنایا-گیا-جو	تیرے-خلاف	نہیں	کامیاب-ہو-گا	اور-ہر	زبان	اُٹھے-گی-جو	تیرے-خلاف
	H3605	H3627	H3335	H3808	H3605	H3956	H3956	H0854	H0854	H0854

	لְמִשְׁפָּט	תְּרִשִׁיעִי	אֶת	נִחְלַת	עֲבָדֵי	יְהוָה	וְצַדִּיקָתָם	מֵאֵתִי
	عدالت-میں	مجرم-ٹھہرائے-گی-تو	یہ	میراث-بے	بندوں-کی	یہوواہ-کے	اور-اُن-کی-راستبازی	میری-طرف-سے
	H4941	H7561	H2063	H5159	H5650	H3068	H6666	H0854

נְאֻם-
فرماتا-ہے
یہوواہ
[H3068](#) [H5002](#)

رب یہی گی۔ کرے ثابت مجرم تو اُسے لگائے الزام پر تجھ زبان بھی جو اور گا، ہو ناکام وہ جائے ہو تیار لئے کے کرنے حملہ پر تجھ بتھیار بھی جو چنانچہ
بے۔ فرماتا یہ خود رب گا۔ [] رکھوں برقرار بازی راست کی اُن ہی میں ہے، حصہ موروثی کا خادموں کے